

Sigles et autres grimoires de la réassurance

Volume 35, Number 1, 1967

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1103604ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1103604ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

HEC Montréal

ISSN

0004-6027 (print)

2817-3465 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(1967). Sigles et autres grimoires de la réassurance. *Assurances*, 35(1), 50–51.

<https://doi.org/10.7202/1103604ar>

Article abstract

Sous l'influence du vocabulaire de l'armée, on en est venu à employer le plus hermétique des jargons. Dans le texte que nous reproduisons ici, on s'en moque avec esprit... et quelque vérité. Qu'on en juge. C'est en résumé un peu la querelle du pifomètre et de la règle à calcul : deux méthodes qui ont leurs partisans et leurs avantages. A

Sigles et autres grimoires de la réassurance

50 *Sous l'influence du vocabulaire de l'armée, on en est venu à employer le plus hermétique des jargons. Dans le texte que nous reproduisons ici, on s'en moque avec esprit . . . et quelque vérité. Qu'on en juge. C'est en résumé un peu la querelle du pifomètre et de la règle à calcul: deux méthodes qui ont leurs partisans et leurs avantages. A*



Certains spécialistes viennent de découvrir une arme secrète sensationnelle. Les services A.C.Q.Q. ont immédiatement décidé de l'utiliser pour la détection des taux de primes XL: il s'agit d'un appareil dans lequel un air plus ou moins vicié (celui d'un bureau d'études de préférence) joue un rôle primordial. Extraordinaire de simplicité, il fonctionne par simple glissement du pouce contre le majeur de la main gauche. Comme il est fort sensible au vent, on recommande, lors de son utilisation, d'avoir la précaution de tenir l'index de la main droite au-dessus de la tête, bien à la verticale, vers le plafond, après avoir eu soin de l'humecter (le doigt bien entendu et pas le plafond) de salive, renforcée d'un adjuvant au tabac (cigare, cigarette ou bout tourné, au choix).

Ce merveilleux instrument, grâce auquel on obtient fort aisément la panacée pour dissoudre les problèmes XL, est connu dans les milieux initiés sous le nom de pifomètre. C'est un outil précieux, car il permet de déterminer, avec une précision de 37 à 43 décimales, la différence entre l'illimitée et la prime commerciale, compte tenu de l'indexation pendant

63 ans, de l'I.B.N.R., du C.Q.F.D. et du P.D.G. Le B.C. devenant dans ces conditions un élément très secondaire, il n'est plus nécessaire d'ennuyer les cédantes avec des clauses archaïques concernant les intérêts, la stabilité, la statistique, etc., etc.

Cette découverte présente toutefois un léger inconvénient: n'importe qui désormais peut s'adonner aux joies de la réassurance XL.



Voici, à l'intention de nos lecteurs de langue française, un petit glossaire destiné à faciliter la compréhension des termes techniques contenus dans cet article:

- A.C.Q.Q. Association centrale des quinze-vingts qualifiés.
- XL Résultat de la manie déplorable d'exprimer sous forme de sigle un terme anglais déjà peu clair en soi: *Excess of Loss*, soit en français excédent de sinistre ou réassurance en second risque.
- I.B.N.R. "Incurred but not reported", soit en français "Survenu mais non déclaré". On ignore ce qui est survenu sans être avisé, mais ce sigle énigmatique signifie tout simplement "sinistres annoncés tardivement".
- C.Q.F.D. Coefficient quelconque faisant doubler.
- P.D.G. Petit décupleur grec.
- B.C. "Burning Cost"; traduction littérale: "coût brûlant", expression dépourvue de sens employée on ne sait trop pour quoi au lieu de "prime pure", dénomination qui fait apparemment trop simple.